

## FAITS DIVERS

Bienvenue dans Saint-Roch, parole de citoyen

# Chips, liqueur, cocaïne et putains

QUÉBEC — Une demi-douzaine de piqueries. Des dépanneurs qui vendent des chips, de la liqueur et de la cocaïne. Des clubs vidéo qui louent des cassettes et... des corps de femmes. Bienvenue dans le quartier Saint-Roch, au centre-ville de Québec.

par MARCO FORTIER  
LE SOLEIL

Michel Soucy, un citoyen membre du « comité de vigilance » du quartier, a accepté de nous faire une visite guidée, hier soir. Départ coin Du Pont et De la Reine, au cœur de ce qui reste un beau quartier résidentiel malgré quelques à-côtés déplaisants.

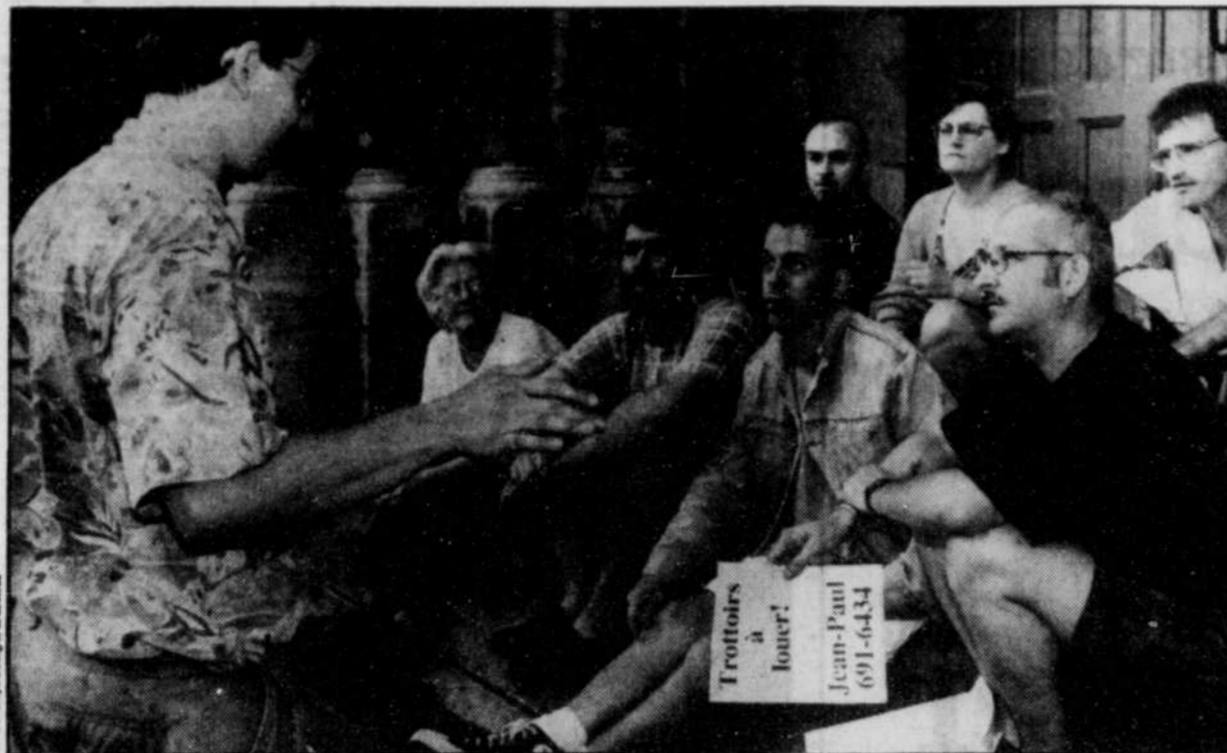
Avant même qu'on se mette en marche, une auto vient s'arrêter derrière la nôtre. Une demoiselle aux cheveux teints blonds, cuisard blanc, tee-shirt rose et talons hauts, très hauts, descend du véhicule. Le conducteur, un bonhomme dans la cinquantaine, repart en trombe, un sourire béat aux lèvres.

On le suit sur De la Reine.

— Ici à gauche, c'est une piquerie. Il y a des prostituées, des pimps, des vendeurs de drogue. Ça circule pas mal, dit Michel Soucy en pointant un élégant bâtiment de brique.

On continue.

— Le dépanneur là, c'est pas un vrai dépanneur. C'est une façade pour vendre de la drogue. Le club vidéo là-bas, même affaire.



Michel Soucy, à gauche, prépare les affiches indiquant « Trottoirs à louer ! » avec d'autres citoyens du quartier qui en ont marre de la prostitution.

Les dépanneurs, les prêteurs sur gage, les clubs vidéo, ça ouvre et ça ferme constamment...

On roule, on roule, on traverse De La Couronne, Dorchester, on passe Caron, Saint-Anselme. Aux coins de rue, des demoiselles aux culottes serrées font des beaux yeux aux dizaines et aux dizaines d'autos qui circulent sans cesse dans le quartier.

Notre guide s'amuse.

— Le matin de 5 h à 8 h 30,

c'est incroyable le trafic qu'il y a ici. Des bons employés qui partent de bonne heure pour le bureau...

Nous voici au bout de Mgr-Gauvreau, près du palais de justice. Des HLM. Des condos. Un coin isolé.

— Regarde le stationnement à gauche. Puis l'autre à droite. Il y a des arbres, c'est discret... C'est ici que les prostituées amènent leurs clients. Ils font ça dans le char, même en plein jour. Des résidents

des condos ont même remarqué un taxi qui livre de la drogue et amène les putains...

Les citoyens en ont assez. Ils ont fait imprimer des tracts qui disent : « Trottoirs à louer ! Jean-Paul, 691-6434 ». Jean-Paul, c'est le maire L'Allier. Ils vont mettre les affiches sur les poteaux d'Hydro.

« Peut-être que ça va inciter la ville à faire le ménage dans le quartier... »

## Les grands-parents de Mélanie Cabay ne peuvent comprendre

MONTREAL (PC) — Après l'inquiétude, l'attente, le désespoir et la douleur, les grands-parents maternels de Mélanie Cabay tentent maintenant d'accepter l'horrible sort réservé à leur petite-fille, lâchement assassinée.

La chose est difficile. Si les désirs de vengeance s'apaisent lentement, un profond sentiment d'incompréhension accable Fernand Bélisle et son épouse Claire.

« On voudrait comprendre pourquoi, comment on peut faire une telle chose. Je ne veux même pas juger, juste comprendre », dit Mme Bélisle.

« En bonne catholique chrétienne, je devrais pardonner. Mais pour le moment, j'en suis incapable. Il faudrait d'abord que je parle à la personne qui a fait cela. » « Disons que je ne lui (l'agresseur) veux pas de mal... Mélanie était contre toute forme de violence », ajoute-t-elle d'un trait.

Pour sa part, Fernand Bélisle semble un peu moins conciliant.

L'homme souffre profondément. La douleur se lit sur le visa-

ge de ce grand-père qui a perdu sa petite-fille chérie. Ses yeux sont vitreux, rougis, et ses traits tirés.

« C'est dur. Les mots ne sortent pas pour expliquer ce que je ressens... ils m'étouffent. J'ai dû les écrire sur papier avec mes mots de grand-père », admet-il, en portant la main à sa poitrine.

« Je n'ai plus de larmes à verser devant vous », glissera M. Bélisle, sur le balcon de sa petite maison du quartier Villeraie.

Sa gorge se serre toutefois lorsqu'il confie être assis une chaise de jardin qui lui a été offerte par sa petite Mélanie à la Fête des Pères, quelques jours avant sa disparition : « C'est mon dernier souvenir d'elle ».

La résidence est ornée d'affiches, dont l'offre de récompense

de 10 000\$ pour des informations menant à l'arrestation de l'assassin de Mélanie.

Ebahis par le soutien qui leur a été offert au travers de cette épreuve, tant par des proches que de purs inconnus, les Bélisle croient d'ailleurs que l'assassin n'attendra pas d'être débusqué.

« Il va se livrer avant. Il ne pourra pas résister à une telle démentation d'amour. Il ne se le pardonnera pas et il va finir par avoir pitié de lui-même », disent-ils.

Au hasard de la conversation, ils citent des exemples de gestes qui les ont réconfortés.

Quelqu'un a tondu leur gazon, des voisins ont déposé une gerbe de fleurs, des connaissances perdues de vues depuis des lunes sont soudainement réapparues pour aider. Ils ont tenu à remercier tous les gens qu'ils ont côtoyés.

Depuis la découverte du cadavre de Mélanie Cabay, les policiers de la Sûreté du Québec ont reçu pas moins de 250 appels du public.

Pour eux, c'est signe que Mélanie a joué un rôle, que sa mort a provoqué un « bouillonnement dans la population ». « Notre société est endormie. On a besoin de changements spirituels, de nouvelles normes morales et civiques », dit M. Bélisle, qui se réjouit d'avoir vu de nombreux adolescents s'engager dans les opérations de recherches et de distribution d'affiches.

« Ça nous console pour notre vieillesse. On est en train de planifier un autre siècle, j'aurais tant aimé que Mélanie soit là pour le faire », dit son grand-père.

## Ce week-end Cinq morts dans des accidents

MONTREAL (PC) — Au moins cinq personnes ont perdu la vie de façon accidentelle dans la province, au cours de la fin de semaine.

Une personne est décédée dans des circonstances accidentelles, hier vers 17 h, sur le rang de l'École à Saint-Marcel-de-Richelieu, en Montérégie.

La Sûreté du Québec n'a toutefois pas donné de précisions sur cet accident qui fait encore l'objet d'une enquête, et n'a pas révélé l'identité de la victime.

**Passage à niveau**

Un peu plus tôt, vers 15 h, une femme de 31 ans au volant de sa voiture a été heurtée par un train à un passage à niveau d'Hérouxville, en Mauricie.

**Pléton**

Un homme de 62 ans a été happé mortellement par une voiture durant la nuit de vendredi à samedi, vers 3 h 05, à Montréal.

L'automobiliste n'a pu éviter le sexagénaire qui traversait une rue du quartier Pointe-aux-Trembles. Le décès a été constaté quelques heures plus tard à l'Hôpital Santa Cabrini.

**Saint-Barnabé**

Samedi vers 2 h, Dominic Lavallée, 16 ans, de Saint-Jude, est décédé dans un accident de voiture survenu à Saint-Barnabé, en Montérégie.

### En Bref

#### ■ Corps d'un motoneigiste retrouvé

BAIE-COMEAU (Le Soleil et PC) — Le corps d'un motoneigiste disparu depuis janvier a été retrouvé, samedi matin, dans le lac Monger, près de La Tabatière, en basse Côte-Nord. Le jeune homme de 25 ans, originaire de Blanc-Sablon, qui travaillait sur le chantier du lac Robertson, avait coulé dans le lac alors qu'il se rendait chez des amis. Après des recherches infructueuses, on avait désespéré de retrouver un jour le corps, affirme la Sûreté du Québec. Ce sont des employés d'Hydro-Québec, qui avait promis qu'elle reprendrait les investigations, qui ont finalement retrouvé le cadavre méconnaissable du motoneigiste flottant sur les eaux de l'immense lac.

#### ■ Découverte des ossements d'un chasseur

FERMONT — La Sûreté du Québec a récupéré, hier après-midi, ce qu'elle croit être les restes du corps d'un chasseur de 53 ans, René Lavoie de Fermont, porté disparu depuis le 4 octobre 1993. Samedi, des chercheurs auraient localisé ses ossements et des effets personnels lu appartenant près du lac Andréa. Des expertises devront être pratiquées au Laboratoire médico-légal de Montréal afin de connaître la cause du décès.

#### ■ Trois mineurs arrêtés

QUÉBEC — Trois mineurs de 14 et 15 ans ont été arrêtés par la SQ de Montmagny, après avoir perpétré un vol dans une station d'essence Ultramar, à Cap-Saint-Ignace. Une courte poursuite entre les policiers et les jeunes a suivi le vol. La voiture des adolescents est venue frapper celle des policiers, pour par la suite se retrouver dans le fossé. Personne n'a été blessé.

#### ■ Boulathèque de Baie-Comeau

BAIE-COMEAU — La Sûreté du Québec, assistée des policiers municipaux et de la GRC, a mené une vaste opération policière au bar la Boulathèque, vers 23h15 mercredi soir. Quatre individus ont comparu pour trafic de stupéfiants et 15 mineurs ont été arrêtés à la suite de cette descente. De plus, le propriétaire de l'établissement sera poursuivi en justice pour surcapacité de clients. Une enquête est toujours en cours et trois autres individus ont été arrêtés relativement au trafic de stupéfiants.

**Select 42**

tirage du 09-07-94

4-16-22-25-33-36

(complémentaire)

7

**mise-tôt**

8-10-16-22

**EXTRA**

909235

**LA QUOTIDIENNE**

tirage du 10-07-94

3-9-1

8-2-4-7

**6/49**

tirage du 09-07-94

17-30-33-42-45-48

(complémentaire)

43

**SUPER 7**

tirage du 08-07-94

15-24-32-35-37-41-45

(complémentaire)

7

**EXTRA**

469037

**BANCO**

tirage du 10-07-94

1-3-6-7-8-12-15-18-22-32-35-37-39-40-42-43-50-54-57-61

VENTE  
JOURS  
D'ÉTÉ

LA MODE MAISON À PRIX EXCEPTIONNELS

une offre exceptionnelle



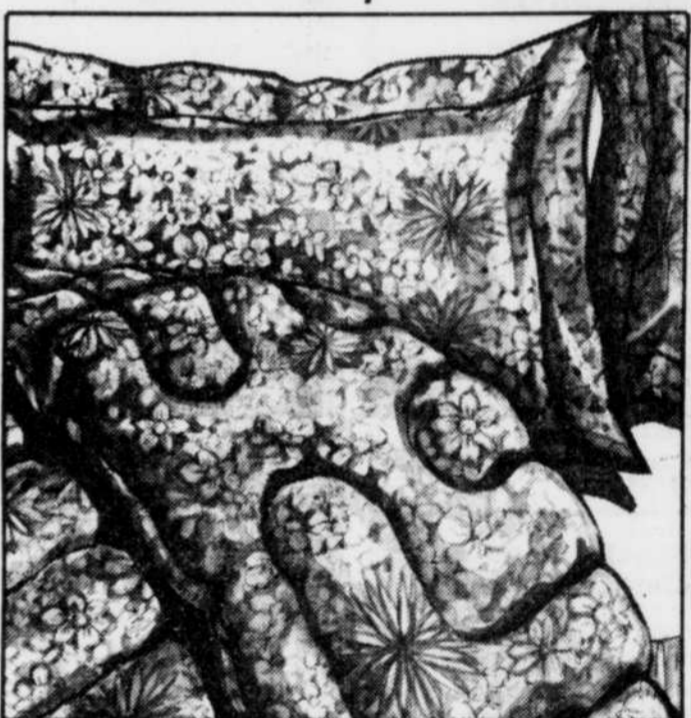
DRAP COTON LILAS OU MENTHE

9.99

jumeau, double, grand

percale unie pur coton, liséré de satin, coloris de lilas ou menthe pour des draps de première qualité à prix exceptionnels fin de collection. une bonne occasion de rafraîchir les chambres de la maison ou du chalet. tr. grand 14.99 taies st. et gr. 9.99

valeur exceptionnelle



DOUILLETES IMPRIMÉES RÉVERSIBLES

29.99

jumeau, double, grand

profitez de ce prix fin de collection pour changer le décor des chambres du chalet ou de la maison. choisissez une douillette à bourre polyester lavable dans trois magnifiques imprimés aux coloris coordonnés à nos draps unis. couvre-oreiller assorti 9.99

épargnez jusqu'à 50%



NAPPE IMPRIMÉE

14.99

52 x 70 rég. 28.00

prix exceptionnels fin de saison. nappes florales, 10 imprimés pastel ou foncés. polyester/coton facile d'entretien. 60 x 84/19.99, 60 x 104/24.95, 70" rd. 19.99, 52 x 52/9.99, serviette 2.99 idéales pour la table de la salle à manger ou du patio.

la maison  
**simons**  
PLACE STE-FOY GALERIES DE LA CAPITALE VIEUX QUÉBEC

**ÉCHOS DES DEUX RIVES**

# 19 millions\$ pour l'hôpital de Matane

**TOURELLE**

**Nouveau gymnase**

À compter de l'hiver 1995, les élèves qui fréquentent l'école Dominique-Savio de Tourelle auront un tout nouveau gymnase. Le ministère de l'Éducation vient d'accorder une aide financière de 182 453 \$ pour la réalisation de ce projet évalué à 420 000 \$. La municipalité tourelloise versera 10 % des coûts de réalisation tandis que la commission scolaire de La Tourelle épongera la différence.

**THETFORD MINES**

**Locaux pour les Métallos**

Le Syndicat des métallos de Thetford Mines a inauguré la semaine dernière sur la rue Notre-Dame nord, près du centre-ville, de nouveaux locaux qui ont remplacé ceux qui avaient été détruits lors d'un incendie en janvier. Le président de la FTQ, Clément Godbout, était présent à la cérémonie. Avant d'accéder à la direction de la Fédération des travailleurs du Québec, M. Godbout était directeur provincial des Métallos.

**CAP-CHAT**

**Les cadets sont arrivés**

Depuis le 4 juillet, 466 cadets et cadettes des quatre coins du Québec participent à un camp d'été d'une durée de six semaines au Camp de cadets de Cap-Chat. Situé sur le site de l'ancien village de Saint-Octave-de-l'Avenir, il offre à ces garçons et filles de 13 à 16 ans, des cours de chef et d'instructeur où ils développeront leurs qualités et leurs capacités de prise de décision ainsi que leur sens des responsabilités. La Défense nationale défraie la totalité des coûts reliés au fonctionnement du camp.

**MATANE**

**Collecte de sang**

Le Centre d'action bénévole de la région de Matane espère recevoir 500 donneurs lors de la collecte de sang de la Croix-Rouge qui se déroulera demain, le mardi 12, et le mercredi, entre 14 h et 17 h ainsi que de 19 h à 21 h, au Cégep.

**BAS-SAINT-LAURENT**

**Reporté à la présidence**

Émilien Nadeau a été réélu au poste de président du Conseil régional de concertation et de développement du Bas-Saint-Laurent pour un troisième mandat. Il sera secondé dans ses fonctions par M. Jean-Pierre Clermont, directeur général du Cégep de Matane, au poste de vice-président. M. Marcel Barbeau, préfet de la MRC de Kamouraska, agira à titre de secrétaire-trésorier.

**RIMOUSKI**

**Entente-cadre**

Il y aura signature de l'Entente-cadre de développement de la région du Bas-Saint-Laurent en présence du ministre délégué au développement régional, Yvon Picotte, demain, à l'Hôtel et Centre des congrès de Rimouski.

MATANE — Le Centre hospitalier de Matane pourra aller de l'avant avec son projet de rénovation et d'agrandissement de plusieurs services, pour un montant de 18 915 388 \$.

par **ROMAIN PELLETIER**  
collaboration spéciale

La députée de Matane, Mme Claire-Hélène Hovington l'a confirmé, au nom de la ministre de la Santé et des Services sociaux, Lucienne Robillard. Il n'est pas question toutefois d'augmentation du nombre de lits.

Les travaux qui s'étendront sur 30 mois, doivent débuter au printemps de 1995, un délai permettant aux professionnels de pro-

céder à la conception des plans et devis définitifs et au lancement de l'appel d'offres, en plus de compléter l'étude et l'analyse des résultats préalable à l'émission des contrats.

Les rénovations porteront sur 45 000 pieds carrés (30 % du bâtiment actuel). Les agrandissements pour leur part toucheront 53 000 pieds carrés, ce qui représente une augmentation des espaces physiques de 36 %. La plus importante addition se fera à l'ex-

trémité de l'entrée des ambulances, l'autre au 6<sup>e</sup> étage par le prolongement du bloc opératoire jusqu'à la course de l'ascenseur du pavillon Marie-Raphaël. Enfin, le hall d'entrée sera prolongé.

**Le bien-être des usagers**

Selon Mme Hovington, la réalisation de ce projet améliorera, d'une façon significative, le bien-être des usagers dans les chambres, les services directs à la population hospitalisée, les services diagnostiques et thérapeutiques, ainsi que l'accueil et les services de soutien.

Par conséquent, a-t-elle ajouté, il facilitera les conditions de tra-

vail du personnel, des médecins et ce, au profit de la population.

Pour le directeur général de l'établissement, Charles Sénéchal, cette autorisation démontre que le ministre et ses représentants ont compris et saisi l'acuité des problèmes de fonctionnalité et de sécurité-vétusté du centre hospitalier et l'importance d'y apporter des améliorations requises afin d'assurer à la population qu'il dessert les traitements et les soins appropriés.

L'autorisation concrétise également l'acquisition et l'installation d'un tomodynamomètre (scanner) pour lequel une levée de fonds est

en cours par le biais de la Fondation de l'hôpital. Le ministère a accepté de contribuer financièrement, pour un montant de 400 000 \$, à la mise en place de cet appareil. Sa mise en fonction est prévue lorsque l'agrandissement sera complété.

Construit en 1947, l'hôpital de Matane ne répond plus aux règles de sécurité et aux normes d'aménagement inhérentes des installations hospitalières d'aujourd'hui. D'abord conçu pour répondre à sa mission de soins primaires, il a développé au cours des années 60 et 70, sa double mission de soins spécialisés. Actuellement, il présente pas moins de 280 anomalies.

## Virage technologique sur les routes du Québec

SAINTE-FOY — Longtemps critiqué pour sa piètre qualité et son entretien déficient, le réseau routier québécois est engagé dans un tournant technologique sans précédent. À l'heure où le monde des télécommunications fonce sur l'autoroute électronique, les chercheurs du ministère des Transports vivent également leur propre révolution. Celle qui leur permettra d'offrir un bitume plus résistant, un béton haute performance, des revêtements plus sécuritaires pour les automobilistes.

textes de **NORMAND PROVENCHER**  
LE SOLEIL

Si elles ont souffert des ravages imputables à leur âge et à l'augmentation du trafic lourd, les routes sont à l'aube de connaître des jours meilleurs, à la lumière des travaux scientifiques qui se déroulent au Laboratoire des chaussées, dans le Complexe scientifique de Sainte-Foy.

Le réseau routier s'est développé de façon magistrale dans la foulée des grands changements qui ont transformé le visage du Québec, dans les années 60 et 70.

L'entretien et la conservation du « patrimoine routier » n'étaient pas encore dans les moeurs. Au fil des ans, les fissures sont apparues, les ornières se sont creusées, le béton est devenu friable. Le moment est venu de procéder à un « face-lift ».

« Des routes, ça naît, ça vit, ça meurt. Les nôtres sont rendues à maturité et nous en sommes rendus à l'étape où il faut les bonifier. Nous avons progressé beaucoup dans la recherche de nouvelles méthodes de fabrication de bitume, par exemple. Le réseau routier ne peut que s'améliorer », explique au SOLEIL le directeur du laboratoire, André Bossé, au cours d'une longue visite des installations.

Le Québec est ainsi devenu le chef de file au pays dans la recherche de nouveaux bitumes à haute résistance. « Il nous fallait nous adapter rapidement car nous avions du rattrapage à faire, poursuit M. Bossé. Nos techniques doivent anticiper les besoins futurs, d'où l'importance d'être à la fine pointe. »

**Impact économique**

Le laboratoire des chaussées, qui compte 130 employés, se veut un rouage important du ministère des Transports, dans un contexte économique axé sur la réduction des coûts. Facile à comprendre : meilleurs seront les revêtements routiers, plus faibles seront leurs coûts d'entretien. Sans oublier la réduction de la consommation d'essence des automobiles et les frais de réparation qui en découleraient. En somme, la prospérité d'un pays passe par des routes en bon état.

Chaque année, les travaux de réfection du réseau routier atteignent 355 millions \$. La construction d'un seul kilomètre de route asphaltée coûte un demi-million de dollars. S'il fallait refaire l'autoroute 20 ou 40, la facture monterait à 5 millions \$ du kilomètre !

« Les États-Unis connaissent les mêmes problèmes que nous avec leurs chaussées. Nous bénéficions des retombées provenant de leur récent investissement de 150 millions \$ dans la recherche

profil des ornières, ces deux sillons qui se forment progressivement sous le passage répété des camions.

« Nous constatons tous les jours les progrès qui sont effectués, mais l'usager de la route, lui, ne s'en rendra peut-être pas compte tout de suite. Le boulevard Métropolitain, emprunté chaque jour par 150 000 automobilistes, a été refait il y a trois ans et demi et nous n'avons relevé que de légers problèmes d'ornières », termine M. Bossé.

## À la recherche du pavage miracle

SAINTE-FOY — Au première vue, rien ne ressemble plus à une route en asphalte qu'une autre route en asphalte. Que ce soit celle qui serpente en Beauce, ou le grand boulevard qui voit défiler une centaine de milliers de voitures chaque jour, à Montréal ou Québec. Pourtant, leur composition est très différente.

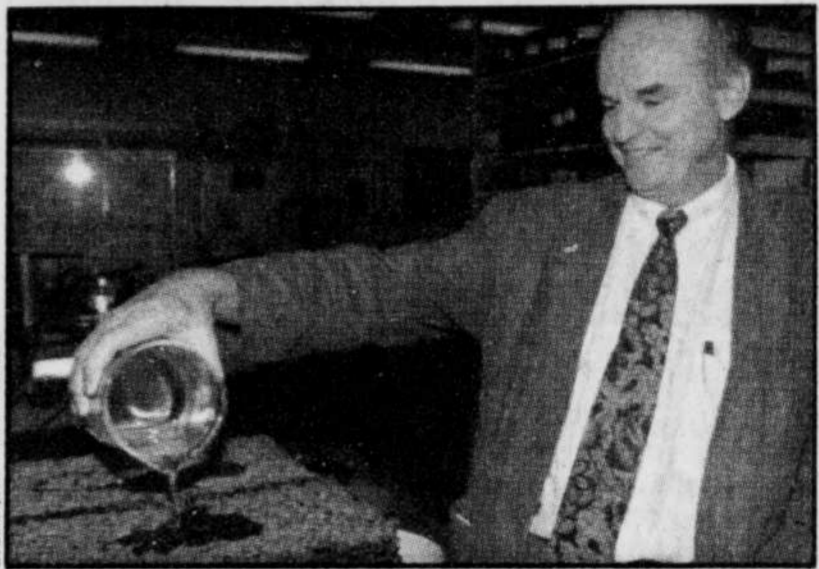
« La fabrication des pavages est en pleine évolution en Amérique du Nord. On fabrique les enrobés comme des gâteaux. La recette varie selon les régions, la température, le trafic », explique Pierre Langlois, responsable de la division des enrobés, au Laboratoire des chaussées du ministère des Transports.

Au mur, quelques échantillons de couches d'asphalte reposent sur des étagères. Il y a là des morceaux d'asphalte du boulevard Métropolitain, du pont Champlain, de routes provinciales.

L'équipe de M. Langlois tente de fabriquer en laboratoire l'as-

phalte le plus résistant possible au va-et-vient incessant des voitures et camions. Pour ce faire, les chercheurs concoctent des recettes dont la concentration en bitume variera, selon les spécificités des routes. Par exemple, le revêtement du boulevard Métropolitain, à Montréal, contiendra moins de bitume en raison de l'assèchement rapide qui y prévaut.

L'expérience démontre que l'ajout de poussières d'amianté au revêtement offre d'excellents résultats. Le taux de bitume peut ainsi être augmenté, permettant une longévité accrue du pavage et une plus grande flexibilité. Par contre, l'utilisation de caoutchouc, que plusieurs croyaient être une



Le directeur du laboratoire des chaussées, André Bossé, verse un peu d'eau sur un échantillon d'enrobé drainant qui a la propriété d'absorber l'eau, limitant les risques d'aquaplaning.

voie intéressante pour le recyclage des vieux pneus, ne remplit pas ses promesses.

L'asphalte est soumis aux mêmes conditions qu'il aura à affronter une fois répandu sur nos routes. Dans deux appareils sophistiqués, l'échantillon, préalablement pressé comme il l'aurait été sous la machine d'un entrepreneur, est soumis au passage répété d'une roue, petite certes, mais fournissant l'équivalent de la charge d'un poids lourd. La température à l'intérieur peut atteindre les 60°.

Dans un local adjacent, une autre équipe se penche sur l'étude des granulats, ces minéraux qui, incorporés au bitume, forment la mince couche de surface du revêtement de la route. Cette couche d'à peine sept centimètres d'épaisseur qui peut faire toute la différence entre une adhérence parfaite des pneus à une courbe

détrempée et une visite dans le décor.

Ici, les chercheurs jaugent les capacités de résistance à la friction de différents agrégats : le calcaire, le granit, le grès, la roche volcanique. Le calcaire est très utilisé en raison de son faible coût, les nombreuses carrières en exploitation et sa résistance au polissage, précise l'ingénieur Guy Tremblay.

**Béton haute performance**

Département des bétons. Daniel Vézina et ses employés s'affairent à trouver la façon de fabriquer le béton qui résistera le mieux aux abrasifs, ennemis des ponts et des viaducs. Sous l'effet du sel qui ronge le béton, les armatures d'acier rouillent et finissent par s'affaiblir. Le recouvrement de armatures par une couche d'époxy n'a pas permis de solutionner le problème, en raison de son écaillage lors de leur manutention.

Le béton haute performance, par contre, est promis à un bel avenir, en autant que le producteur exerce un contrôle serré de sa fabrication. Au Québec, deux ponts ont été construits avec ce matériau, dont l'un dans le village de Portneuf.

« Nous visons la construction de ponts qui puissent durer 80 ans. Actuellement, il faut les réparer après 25 ou 30 ans, une opération d'avantage cosmétique que structurel », mentionne M. Vézina.

Dernière étape de la visite: la division des produits industriels, où des scientifiques se penchent sur les peintures capables d'allier durabilité et visibilité. Sur une route très achalandée, mentionne Jean-Claude Hébert, les lignes de peinture durent à peine un an. Les nouveaux produits que lui et son équipe sont à mettre au point offrent deux fois plus de résistance.

Les rubans de marquage, faits de plastique et appliqués lors de la pose de la dernière couche d'asphalte, sont de plus en plus considérés comme une alternative intéressante, malgré leur coût beaucoup plus élevé. Leur durée de vie peut atteindre quatre ans, en plus d'offrir une excellente réflexion de la lumière.

« On va voir de plus en plus de ces rubans sur nos routes, ce qui devrait permettre d'améliorer la sécurité des automobilistes », déclare M. Hébert.

### Un acheteur pour les Jardins



Le Centre d'interprétation du saumon atlantique, de Sainte-Flavie, garde un oeil bien ouvert sur les réputés Jardins de Mitis, que Québec se prépare à privatiser.

Texte page B-2

**NOUVEAUTÉ EN CLIMATISATION**  
**THERMOPOMPE INTÉRIEURE**  
AUCUNE UNITÉ EXTÉRIEURE

**DÉSHUMIDIFICATEUR**  
durant l'été et échangeur d'air  
récupérateur à 100 % durant les autres saisons  
le tout dans un seul appareil

**LE GROUPE ECI STE-FOY 681-6853**

# DÉCÈS ET AVIS DIVERS

remerciements / memoriam / services anniversaires / faveurs

## 705 AVIS DE DÉCÈS

**MORNEAU (Thomas)** — À l'Hôtel-Dieu de Lévis, le 10 juillet 1994, à l'âge de 71 ans, est décédé Monsieur Thomas Morneau, époux de dame Jeanne d'Arc Pellerin. Il demeurait à St-Jean-Port-Joli. La famille recevra les condoléances à la résidence funéraire De La Durantaye & Fils Inc 4, chemin du Roi Ouest St-Jean-Port-Joli lundi de 19h à 22h, mardi, jour des funérailles, à compter de 13h. Le service religieux sera célébré le mardi 12 juillet à 16h en l'église de St-Jean-Port-Joli, suivi de l'inhumation au cimetière paroissial. Il laisse dans le deuil, outre son épouse, ses enfants: Denis (Réjeanne Lord), Jean-Pierre (Claudette Pelletier), Chantal (Jean-Hugues Laurendeau); ses petits-enfants: Stéphane, Eric et Valérie; ses frères, sœurs, beaux-frères et belles-sœurs: feu Marie-Ange (Pierre-André Guérard), Thérèse (feu Benoit Morneau), feu Benoit (Marcelle St-Pierre), Simone (Généso Bourgaud), Pauline (Léonard Bourgaud), Marcelle (feu Charles-Emile Chouinard), Paul (Claudette Desmarais), feu André (Suzanne Boucher), feu Monique, Jacques (Blanche Boucher), Denise (René Bélanger); ses beaux-frères et belles-sœurs de la famille Pellerin: Rose (Léopold Jean), Simone (feu Maurice De La Durantaye), feu Roland (Eliane Bernier), Léopold (Bertha Langlois), Lionel (Clothilde Fortin), Colette (Camille Quellet); ainsi que de nombreux neveux, nièces, cousins, cousines, oncles, tantes et amis (es). Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Société canadienne du cancer, des formulaires seront disponibles au salon. Pour renseignements: 598-3093

## POULIN (Léda Garant)

À l'hôpital de l'Enfant-Jésus, le 9 juillet 1994, à l'âge de 86 ans, est décédée dame Léda Garant, épouse de feu J.R. Lionel Poulin. Elle demeurait à Beauport. La famille recevra les condoléances à la résidence funéraire J. Bouchard & Fils Enr 1740, rue Bardy Québec à compter de 13h30 jus-

qu'à 14h45 mercredi, jour des funérailles. Le service religieux sera célébré le mercredi 13 juillet 1994 à 15h en l'église Notre-Dame de l'Espérance à Beauport, et de là au cimetière Saint-Charles, lieu de l'inhumation. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Lionel, Lise; ses petits-enfants: Nancy, Jean-Marc, Alain-Daniel, Patrick; un frère: Clément (Florence Asselin); deux sœurs: Agnès (Aurèle Béchard), Annette (Maurice Beaulieu); une belle-sœur: Georgette Houde (Evariste Garant); ainsi que plusieurs neveux, nièces et amis (es). Pour renseignements: 529-9221

## RUEL (Rachel Couillard)

Au Pavillon Bellevue, le 9 juillet 1994, est décédée à l'âge de 75 ans, dame Rachel Couillard, épouse de M. Louis-Robert Ruel. Elle demeurait à Lévis. Le service religieux sera célébré le jeudi 14 juillet 1994 à 11h en l'église Ste-Bernadette de Lévis. La famille recevra ses condoléances au centre funéraire GILBERT & TURGEON 6566, rue St-Laurent Lévis mercredi de 19h à 22h, jeudi, jour des funérailles, à compter de 9h. Elle laisse dans le deuil, outre son époux, ses enfants, son gendre et ses belles-filles: Christiane (Christian Côté), Martin (Carole Lemelin), Sylvie (son ami Herman Jacobs), Hugues (Brigitte Tremblay); ses petits-enfants: Marie-Pascal, Maxime, Jonathan, Louis Bastien; ses frères, sœurs, beaux-frères et belles-sœurs: Fernand (Yvette Laurent), Fernande, Florence (Ludgi Giacomello), Jean-Guy (Marguerite Guillian), Rita Bernier Ruel, Edgar Ruel (Cécile Garant), Jacques Ruel (Agathe Leclerc), Jean-Paul Ruel (Noëlla Cassidy), Thérèse Ruel (Jacques Dumont), Irène Ruel Turgeon, Louise Ruel (Gérald Halé); ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines. Que vos témoignages de sympathie se traduisent par un don à la Fondation de l'Hôtel-Dieu de Lévis, 143, rue Wolfe, Lévis, G6V 9Z9. Pour renseignements: 837-4757

## DÉCÈS AVIS DIVERS 647-3311

## SAMSON (Théodore)



Au Foyer Chanoine Audet de St-Romuald, le 9 juillet 1994, à l'âge de 76 ans, est décédé Monsieur Théodore Samson, époux en première noce de feu dame Yolande Deschênes et en secondes noces de feu dame Reine Samson. Il fut employé du Gouvernement du Québec, ainsi que propriétaire de Samson Fleuriste. Il laisse dans le deuil son fils Jean-André; sa fille Sylvie; ainsi que ses petites-filles: Marianne et Elizabeth. Également touchés par ce deuil ses frères et sœurs: Robert (Liliane Lemelin), Jean-Paul (Lucille Hébert), Yvette (feu Raymond Dumont), Lucille (feu Gaston Renaud), Simone (Paul Matte), feu Charles-Auguste (Madeleine Dumont); ses beaux-frères et belles-sœurs de la famille Samson: Fernande, Gilles (feu Jeannine Picard), Mariette, feu René (Solange Fournier), Robert (Colette Rhéaume), Jean-Paul, Marcel, Armand (Claire Turcotte), Fernand (Claire Turgeon), Lise, Pierre-Raymond; ainsi que de nombreux parents et amis (es). Le service religieux sera célébré le mardi 12 juillet 1994 à 15h en l'église de St-Romuald, et de là au cimetière Mont-Marie de Lévis. La famille recevra les condoléances une heure plutôt au funérarium Claude Marcoux Ltée 2100, chemin Du Sault St-Romuald Ses enfants tiennent tout particulièrement à remercier les employés du Foyer Chanoine Audet pour les soins apportés, ainsi que tous ceux et celles qui lui ont rendu visite et service lors de son séjour au Foyer. La bonté de son cœur ainsi que la joie et le bonheur qui se dégageaient de lui rappelleront à tous ceux qui l'ont cotoyé son grand amour de la vie. Que toute marque de condoléances se traduise par un don à la Fondation du Foyer Chanoine Audet Inc., 2155, chemin Du Sault, St-Romuald, G6W 2K7. Pour renseignements: 839-8823

## SAWYER (Georges-Etienne)

— À son domicile, le 9 juillet 1994, est décédé subitement à l'âge de 72 ans, M. Georges-Etienne Sawyer, époux de feu dame Jeanne D'Arc

Dubé. Il demeurait à Lévis. Le service religieux sera célébré le mardi 12 juillet 1994 à 11h en l'église du Christ-Roi, et de là au cimetière Mont-Marie, sous la direction de la maison funéraire GILBERT & TURGEON 6566, rue St-Laurent Lévis

La famille recevra vos condoléances au sous-sol de l'église mardi à compter de 10h. Il laisse dans le deuil ses enfants et son gendre: Jocelyne, Gilles, Solange (Guy Pouliot), Denise; ses petits-enfants: Etienne, Benoit, Guillaume, Marianne et Christine; ses frères, sœurs, beaux-frères et belles-sœurs: Thérèse Sawyer Boudreau, Monique, Béatrice Dubé Garneau, Lucienne Dubé Barrette, Alice Dubé (Eugène Sévigny), Roger Dubé (Françoise Guay), Corinne Higgins Dubé, Germaine Gagnon Dubé, Graziella Lessard Dubé, Simone Royer Dubé; ainsi que plusieurs neveux et nièces, cousins et cousines. Pour renseignements: 837-4757

## TANGUAY (Anna Boulanger)



À l'hôpital du Christ-Roi, le 9 juillet 1994, à l'âge de 64 ans, est décédée dame Anna Boulanger, épouse de Monsieur Henri Tanguay. Elle demeurait à Charlesbourg. La famille recevra les condoléances à la résidence funéraire Sylvio Marceau inc. 270, Marie-Incarnation Québec dimanche de 19h à 22h, lundi de 14h à 17h et de 19h à 22h, mardi de 11h30 à 13h30. Le service religieux sera célébré le mardi 12 juillet 1994 à 14h en l'église Sainte-Maria Goretti, 7180, boul. Cloutier, Charlesbourg, et de là au cimetière Saint-Charles pour l'inhumation. Elle laisse

dans le deuil, outre son époux, ses enfants: Louise, Lucie (Eric Lebreux); ses frères et sœurs: Antoinette (Roland Tanguay), Roméo (Louise Rochette), Délia (feu Jean-Marie Michaux), Gertrude (Roger Rochette), Gaston (Margot Boulanger), Lise (André Fontaine); ses beaux-frères et belles-sœurs: Patricia (Paul-Henri Faucher), Roger (feu Fernand Thibault), Joseph (Huguette Labrecque), Jean-Louis (Monique Fortin), Mauricie (Rita Girard), Monique, Raymond (Lise Brochu); plusieurs neveux, nièces, cousins et cousines. Pour renseignements: 522-5212

## VERRET (Rita Laberge)

— À Montréal, le 9 juillet 1994, à l'âge de 75 ans, est décédée dame Rita Verret née Laberge, épouse de feu Lévis Verret. Elle laisse dans le deuil son fils Dominique (Frances Dion); ses petits-enfants Mathieu et Kimberly; ainsi que ses frères et sœurs, beaux-frères et belles-sœurs, parents et amis. Une cérémonie religieuse sera célébrée le lundi 11 juillet à 13h en l'église St-Jean de Matha, 6651, Alard, Ville-Emard, Montréal, suivie de l'inhumation au cimetière St-Charles à Québec. Votre sympathie à la famille peut se témoigner par un don au service des soins palliatifs de l'hôpital Royal-Victoria, 687, avenue des Pins Ouest, Montréal, Québec, H3A 1A1 (formulaires disponibles à l'église). Direction Alfred Dalalire Inc.

## 725 SERVICES ANNIVERSAIRES

**FOURNIER (Rachelle)** — Le dimanche 31 juillet 1994 à 9 heures, en l'église de St-Paul-Apôtre sera célébrée une messe anniversaire à la mémoire de Rachelle Fournier. Merci à tous ceux et celles qui se joindront à nous soit par leur présence ou leur pensée.

LE SOLEIL, publication quotidienne, fondée en 1896, est imprimée au 390, rue Saint-Vallier Est, Québec G1K 7J6, par LE SOLEIL (Division de Groupe DuMedia) qui en est l'éditeur. Tarif de publication: Numéro de convention 0470198. Seule la Presse canadienne est autorisée à utiliser et à diffuser les informations publiées dans LE SOLEIL.

## ROULLARD (André)



Le mardi 12 juillet 1994 à 19h15 en l'église St-Ignace de Loyola de Giffard sera célébré le service anniversaire de M. André Rouillard, président des Industries Rouillard Inc. Parents et amis sont invités à y assister. Merci à tous ceux et celles qui s'uniront à la famille par leur présence ou leurs prières.

## 740 FAVEURS OBTENUES

Merci mon Dieu. Dites 9 fois par jour 'Je vous Salue Marie', durant 9 jours. Faites 3 souhaits, le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9ème jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu! C'est incroyable mais vrai. J.M.B.

Merci mon Dieu. Dites 9 fois par jour 'Je vous Salue Marie', durant 9 jours. Faites 3 souhaits, le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9ème jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu! C'est incroyable mais vrai. M.M.

## REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur de Jésus pour faveur obtenue avec promesse de publier. C.S.

## 765 MONUMENTS

**THERIAULT & FILS** 710, 1ère Avenue, Québec 594-1561

# HOROSCOPE

## LUNDI 11 JUILLET

**Lune en Lion.** Les enfants qui naissent en ce jour démontreront beaucoup d'activité et pas mal d'agilité de corps et d'esprit. De vrais dynamos. Aimeront le faste, les vastes espaces, les châteaux et les rêves de grandeur. Beaucoup réussiront à vivre plus tard sur un grand pied, au prix de bien des sacrifices. La chance leur sourit.

## BÉLIER

**du 21 mars au 20 avril** En amour, les astres continuent à vous sourire et vous devez profiter de la chance qu'ils vous octroient en ce moment pour faire connaissance avec une personne qui vous charme depuis longtemps. Au travail, vous êtes dans la bonne voie mais vous négligez trop les conseils que vous donne une personne qui est bien au courant de la situation.

## TAUREAU

**du 21 avril au 20 mai** Vous risquez d'avoir quelques difficultés avec l'être cher et vous en éprouverez une certaine tension. L'énervement n'arrangera absolument rien. La vie amicale et sociale se présentent sous les meilleures auspices; organisez des rencontres et des sorties assez fréquentes que possible. Au travail, vous allez rencontrer des difficultés qui stimuleront votre combativité et qui vous permettront de vous distinguer.

## GÉMEAUX

**du 21 mai au 21 juin** Côté cœur, c'est actuellement l'harmonie la plus complète et vous allez avoir beaucoup plus envie de filer le parfait amour que de vaquer à des occupations quotidiennes. En affaire, ne vous fiez pas trop aux promesses que l'on vous fera verbalement et exigez des contrats écrits. Au travail, méfiez-vous de l'agitation qui y règne et des risques de calamités. Demeurez très discret sur votre vie privée pour éviter toute jalousie.

## CANCER

**du 22 juin au 22 juillet** Vos chances seront proportionnelles à votre patience et à votre diplomatie car vous êtes sous le règne des oppositions en amour. En affaires, si vous êtes capable de

ne pas riposter trop vivement aux attaques de vos associés, ce sera un bon jour pour des rentrées d'argent. Au travail, soyez strict pour éviter les critiques déplorables; ne cédez pas au favoritisme et vous maintiendrez une bonne ambiance.

## LION

**du 23 juillet au 23 août** Votre diplomatie vous servira pour maintenir vos bons rapports avec la personne que vous aimez et pour vous rapprocher de ceux que vous aimez mieux connaître. Au travail, vous serez témoin de problèmes ou de tensions entre vos patrons. Toutefois, rien de personnel ne risque de vous arriver si vous vous tenez à l'écart des conflits. En affaires, la correspondance et les démarches quotidiennes ne doivent pas être négligées.

## VIERGE

**du 24 août au 22 septembre** En amour, le flirt servira votre approche et vos conquêtes s'annoncent bonnes mais vos énergies à vouloir plaire à tout le monde seront perdues. Ce n'est pas un bon jour pour accumuler de l'argent. Le climat est surtout aux dépenses mais les investissements sont prometteurs. Au travail, vous pouvez envisager une extension de votre pouvoir mais vous devez adopter une ligne de conduite précise.

## BALANCE

**du 23 septembre au 23 octobre** En amour, vous allez devoir faire face à un ultimatum: mariage, co-habitation ou plus rien. Il ne faudrait pas compter sur des excuses basées sur les problèmes financiers pour poser un geste. Au travail, des idées claires et une bonne situation vous permettront de venir à bout des difficultés que vous rencontrez. Le moment est bon pour ceux qui aspirent à avancer dans l'administration.

## SCORPION

**du 24 octobre au 22 novembre** Bonne journée pour mettre de l'ordre dans vos relations sentimentales avec les Gémeaux qui attendent vos déclarations favorables. La protection de vos amis ou connaissances sont au plus haut point actuellement. Il ne faudrait pas hésiter à con-

tacter ceux qui pourraient offrir des références ou même des prêts si nécessaire. Les voyages d'affaires seront de bons investissements.

## SAGITTaire

**du 23 novembre au 21 décembre** Aujourd'hui, vous serez attiré par des personnes de race étrangère ou par des gens qui voyagent beaucoup. Au travail, défaites-vous de votre brusquerie habituelle, soyez plus souple et plus diplomate si vous voulez parvenir à convaincre votre entourage. Soyez plus attentif à certaines transactions, elles pourront être décisives pour votre avenir prochain. Sur la plan santé, surveillez vos jambes et vos pieds.

## CAPRICORNE

**du 22 décembre au 20 janvier** Les célibataires vivent à 100 à l'heure! Passionnés, romantiques, sensuels, vous serez comblés. En affaires, un beau contrat devrait vous combler d'aise et comme vous ne vous arrêterez pas en chemin, un coup de flair fera encore plus progresser vos avoirs. Au travail, ne cherchez pas à vous affirmer seul et sachez vous plier à la manière de vivre et de penser de votre entourage.

## VERSEAU

**du 21 janvier au 19 février** L'amour vous met particulièrement à l'écoute et le porte-monnaie à l'envers. Une belle rencontre vous offrira un beau 'xif' de passion. En affaires, votre problème c'est votre trop grande malleabilité qui fait que vous êtes de l'avis de celui qui vient de parler. Mettez le poing sur la table et affirmez-vous! Au travail, votre vulgarité risque de déplaire à votre entourage.

## POISSONS

**du 20 février au 20 mars** Vous vivez l'amour sous le signe de l'efficacité. Comme chez vous rien ne se perd, vous pensez déjà à long terme et à un complet conjoint. Moins romantique... mais très efficace! En affaires, on n'admettra de vous aucune erreur; vous avez donc intérêt à avancer sur la pointe des pieds. Au travail, votre intelligence rapide et synthétique fera sensation. Un contrat à l'étranger est à envisager.

# Dur, dur, d'être un écolo...

OTTAWA (PC) — Le Plan vert sur l'environnement du gouvernement fédéral, qui date maintenant de 1990, a produit beaucoup de discussions et très peu d'actions concrètes, constatent les auteurs d'un article publié récemment dans une revue de sciences politiques.

L'article soutient que le programme de 3 milliards \$, mis sur pied il y a quatre ans par le gouvernement conservateur de Brian Mulroney, « contient une disette surprenante de mesures pour protéger directement l'environnement, que ce soit en matière de réglementation pour réduire ou prévenir la pollution, de taxes pour pénaliser les pollueurs ou de dépenses pour le nettoyage ».

L'article, intitulé « It's Not Easy Being Green : The Politics of Canada's Green Plan » (Il n'est pas facile d'être écolo : les politiques du Plan vert du Canada), de George Hoberg et Kathryn Harrison, du département de sciences politiques de l'Université de la Colombie-Britannique, a été publié dans l'édition de juin de la revue Canadian Public Policy.

Selon les auteurs, le Plan vert a contribué à verser des sommes d'argent importantes à la recherche et à l'éducation du public mais très peu pour l'action directe.

Au contraire, le plan a permis au gouvernement Mulroney d'avoir l'honneur de mettre sur pied des initiatives environnementales majeures tout en évitant d'avoir à assumer les problèmes qu'aurait entraînés des réglementations rigoureuses et des taxes anti-pollution.

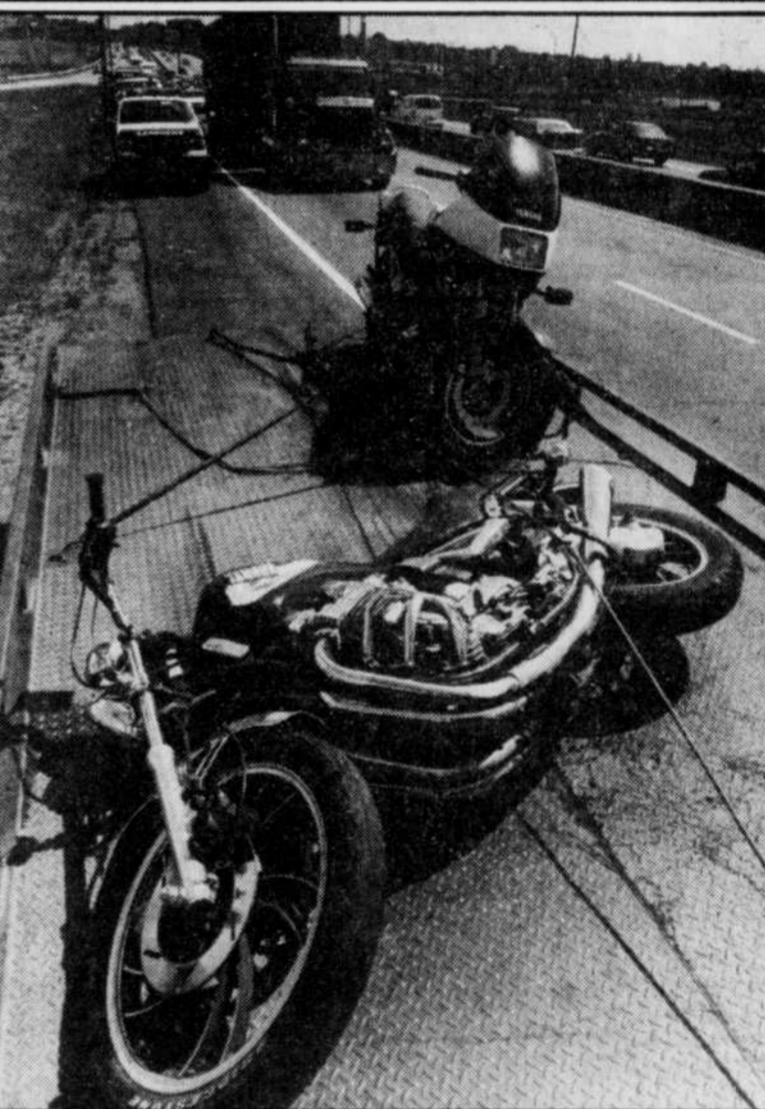
Les auteurs disent que le plan a permis à Ottawa de paraître sensibilisé aux préoccupations environnementales sans toutefois modifier la façon de fonctionner du gouvernement fédéral, en demandant aux entreprises de payer le coût des améliorations ou en provoquant une guerre de plate-bandes avec les provinces.

L'information générée dans la foulée du plan a également donné aux Canadiens une fausse impression des possibilités du développement durable.

Et le plan s'est davantage attaché à adapter la protection environnementale à la croissance économique qu'à examiner les changements potentiellement dramatiques et douloureux qui pourraient être nécessaires pour parvenir au développement durable.

Le ministre de l'Environnement, Sheila Copps, pourrait être confrontée aux mêmes problèmes que les conservateurs. En dépit de la prolongation du programme de nettoyage des Grands Lacs et le choix de Montréal comme site du Bureau international de l'environnement, les promesses suivantes du Livre rouge libéral n'ont pas encore été remplies :

- la nomination d'un Vérificateur général de l'environnement doté de pouvoirs d'enquête semblables à ceux du Vérificateur général;
- le dépôt des amendements à la Loi sur la protection environnementale;
- une législation sur la réduction des émissions de gaz carbonique.



## Carambolage sur Henri-IV

Après-midi agité, hier, sur les autoroutes de la région de Québec. Un carambolage impliquant près d'une dizaine de véhicules sur Henri-IV à la hauteur de Charest a longuement bloqué la circulation en direction sud. Un motocycliste qui roulait en direction nord a provoqué l'accident après avoir traversé le terre-plein pour atterrir sur la voie inverse. Le conducteur de la motocyclette a été blessé, ainsi que deux autres personnes impliquées dans le carambolage. Un autre accident a fait aussi un blessé, toujours sur l'autoroute Henri-IV. C'est encore une fois un motocycliste qui a été touché.

## Les gens d'affaires veulent parler aux acheteurs du Mont Sainte-Anne

QUÉBEC — Les gens d'affaires de la Côte-de-Beaupré veulent rencontrer les futurs propriétaires du Mont Sainte-Anne entre autres pour s'assurer qu'ils seront des « développeurs » et non seulement des « opérateurs de remonte-pentes ». En camping à Amqui, M. Daniel Bouchard, président de « Les destinations Côte-de-Beaupré », a déclaré au SOLEIL, hier, que le but de cette société d'investissement à capital participatif à l'état embryonnaire est de travailler en association avec les nouveaux acquéreurs du Mont Sainte-Anne à l'élaboration d'un plan de développement d'une véritable station touristique quatre saisons. Ils veulent faire préciser entre autres par les nouveaux acquéreurs de la station de ski qu'ils ne feront pas affaire avec un seul hôtelier. L'objectif de la rencontre est de « discuter de leur plan d'affaires afin de créer un partenariat économiquement rentable pour la région », ajoute M. Bouchard. Il en a profité pour préciser certaines choses à la suite des déclarations du député de Montmorency, Jean Filion. D'abord la société Les destinations Côte-de-Beaupré n'a pas pour objectif l'achat du Mont Sainte-Anne, même si M. Filion a dit qu'au prix que le gouvernement vend elle pourrait acheter la station. M. Bouchard ajoute qu'il est faux de prétendre que le mécontentement s'est installé chez les gens d'affaires de la Côte-de-Beaupré. « Nous aurions voulu participer à la décision relative au choix de l'acquéreur, mais nous affirmons toujours que le Mont Sainte-Anne devait être privatisé ».